Luftmotor
Air motor
Moteur pneumatique
230/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0660960**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **20.10.2021**

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2020 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Luftmotor
Air motor
Moteur pneumatique
230/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0660960**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **20.10.2021**

WIWA®
Your project deserves it.

Pos.	Number	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0463787	2		Ringmutter	nut	écrou
2	0659658	4		Hutmutter	dome	écrou
3	0460214	8		Scheibe	washer	rondelle
4	0661071	1		Deckel	cover	couvercle
5	0607142	2		Scheibe	washer	rondelle
6	0663999	2		Schraube	screw	vis
7	0661684	1		Dämmmatte	dampening material	matière insonorisante
8	0661682	1		Gewebe	mesh	tissu
9	0658494	10		Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de sécurité
10	0661685	1		Leitblech	metal sheet	tôle métallique
11	0658493	11		Sicherungsscheibe	safety washer	rondelle de sécurité
12	0660935	1		Dämmring	muffler ring	anneau insonorisante
13	0661695	1		Lochblech	perforated steel sheet	tôle perforée
14	0657858	2		Halteschraube	retaining screw	vis d´arrêt
15	0658472	2	V, R	Druckfeder	spring	ressort
16	0220787	2	V, R	Schnäpperlager	toggle bearing	roulement
17	0163813	2	V, R	Schnäpper	toggle	bascule
18	0415278	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
19	0466875	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
20	0654070	1		Steuerachse	control axle	axe de contrôle
21	0654091	1		Scheibe	spacer	disque
22	0461881	1	V	Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de côntrole
23*	0311189	4	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
24	0660249	1	V, R	Steuerkolben kpl.	control piston cpl.	piston de côntrole cpl.
25	0658458	1		Anschlag	stop	arrêt
26	0220752	1	R	Mitnehmer	carrier	disque d´entrainement
27	0657857	1		Befestigungsschraube	screw	vis
28	0654071	1		Schnäppergehäuse	toggle housing	bascule caracasse
29	0638538	4		Schraube	screw	vis
30	0638829	1	V	Zylinder	cylindre	cylindre
31*	0662033	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
32*	0311278	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
33	0660988	1		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube inférieure
34	0661067	1		Oberteil	upper part	partie supérieure
35	0663534	4		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
36	0461091	4		Scheibe	washer	rondelle
37	0661602	4		Schraube	screw	vis
38	0657856	1		Steuergehäuse	control housing	corps de contrôle
39*	0657855	1	V, D, R	Dichtung	gasket	joint
40	0633768	2	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
41	0661686	2		Einsatz	insert	insertion
42*	0658769	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
43	0654068	2	V	Membran	diaphragm	diaphragme
44*	0489816	1	V, D, R	Führungsbuchse kpl.	guide bush cpl.	coussinet cpl.
45	0461296	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2020 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Luftmotor
Air motor
Moteur pneumatique
230/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0660960**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **20.10.2021**

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2020 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Pos.	Number	Qty.	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
31	0662033	2	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
46	0630652	4		Schraube	screw	vis
47	0460036	4		Scheibe	washer	rondelle
48	0658469	1		Deckel	cover	couvercle
49	0460346	1		Federscheibe	spring washer	rondelle
50	0412325	1		Schraube	screw	vis
51	0659722	1	V	Optische - Anzeige	visual indicator	indicateur optique
52*	0311235	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
53	0659657	1		Stopfen	plug	bouchon
54	0221414	1		Anschlagbuchse	stop guide	butée
55*	0625989	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
56	0661687	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
57*	0625990	1	V, D, R	Führungsband	guide ring	bague de guidage
58	0461237	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
59*	0478695	1	V, D, R	Führungsbuchse kpl.	guide bush cpl.	coussinet cpl.
60	0661064	1		Unterteil	bottom	partie inférieure
61	0415170	2	V, R	Druckfeder	spring	ressort
62	0639059	1	V	Umsteurachse kpl.	guide axle cpl.	axe de contrôle cpl.
62.1	0638830	1		Achse	axle	axe
62.2	0638831	1		Scheibe	disc	rondelle
62.3	0221406	1		Anschlagbolzen	stop bolt	boulon de butée
63	0658461	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur

Mit * gekennzeichnete Teile können nicht einzeln bestellt werden. Nur als Dichtungs- oder Reparatursatz.

Parts marked with * can´t be ordered separately. Only as a seal or repair kit.

Les pièces marquées avec * ne peuvent pas être commandées seules. Seulement comme kit d'étanchéité ou kit de réparation

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0664886	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0664887	1		Reparatursatz	Repair kit	jeu de réperation
0618772	2		Klebeschild „WIWA“	adhesive lable	étiquette adhésive

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2020 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Luftmotor
Air motor
Moteur pneumatique
230/120

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0660960**
Serie • Serie • Série: **001**
Datum • Date • Date: **20.10.2021**

Your project deserves it.

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz
r	schwach / light / leger	222 / 0000016
b	mittel / medium / leger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz
F	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / asembly paste (for verssion R or RS) / pâte d´assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) asembly paste (for high temperatures) d´assemblage (pour hautes températures)	0000057
FT	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2020 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
189/120 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0660131**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **28.11.2019**

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2019 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
189/120 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0660131**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **28.11.2019**

Pos.	Number	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1)	0659546	1	V	Kupplung	coupling	accouplement
(1.1)	0658817	1	V	Federklammer	spring clip	prince à ressort
2	0659496	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
3	0660176	1		Hochdruckkopf	pump head	tête à haute pression
4	0660156	1		Sattelring	saddle ring	bague de retenue
5	0660132	1	V, R	Manschettensatz	packing ring set	jeu de joints
6	0660181	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
7	0639416	2	V	Druckfeder	spring	ressort
8	0662404	1	V	Doppelkolben kpl.	dual piston cpl.	double piston cpl.
8.1	0660178	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
8.2	0662557	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
8.3	0410225	1	V, R	Kugel	ball	bille
8.4*	0660209	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
8.5	0661973	1	V	Kolbenventil kpl.	piston valve cpl.	soupape de piston cpl.
8.5.1*	0631442	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
9	0659547	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
10	0654764	1		Ölschauglas	sight glass	verre indicateur
10.1*	0667543	1	V, D, R	Dichtung	seal	joint
11*	0311898	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
12*	0655617	2	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
13	0660177	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
14	0646162	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
15	0660133	1	V, R	Manschettensatz	packing ring set	jeu de joints
16	0646163	1		Gegenring	counter ring	contre-anneau
17	0660180	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
18*	0659522	1	V, D, R	Dichtring	gasket	joint
19	0662574	1	V	Kugelführung kpl.	ball guide cpl.	guitage de bille cpl.
20	0412333	1	V, R	Kugel	ball	bille
21	0661968	1	V	Bodenventil kpl.	bottom valve cpl.	vanne inferieures cpl.
21.1*	0631317	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint en torique
22	0660287	1	V	Hakenschlüssel	sickle spanner	sickle clè

Mit * gekennzeichnete Teile können nicht einzeln bestellt werden. Nur als Dichtungs- oder Reparatursatz.

Parts marked with * can´t be ordered separately. Only as a seal or repair kit.

Les pièces marquées avec * ne peuvent pas être commandées seules. Seulement comme kit d'étanchéité ou kit de réparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2019 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

 # optional / optional / optionnel

Doppelnippel – 0659006 (G1/2”)
Male adaptor – 0659006 (G1/2”)
Raccord double male – 0659006 (G1/2“)

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0660205	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0660206		Reparatursatz mit PTFE Graphit / Leder	repair kit with PTFE (black) / leather	jeu de réparation avec PTFE (noir) / cuir
0666340		Reparatursatz mit PTFE Graphit (schwarz)	repair kit with PTFE (black)	jeu de réparation avec PTFE (noir)
0666341		Reparatursatz mit UHMW-PE (grün)	repair kit with UHMW-PE (green)	jeu de réparation avec UHMW-PE (vert)
0666342		Reparatursatz mit PTFE natur /UHMW-PE	repair kit with PTFE (white)/ UHMW-PE	jeu de réparation avec PTFE (blanc) /UHMW-PE
0667407		Reparatursatz mit PTFE natur (weiß)	repair kit with PTFE (white)	jeu de réparation avec PTFE (blanc)

Alternative Manschettensätze (oben) / alternative packing ring sets (upper) / joints alternatives (supérieures)

Number	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0664684	V	PTFE Graphit (schwarz)	PTFE (black)	PTFE (noir)
0664685	V	UHMW-PE (grün)	UHMW-PE (green)	UHMW-PE (vert)
0660132	V	PTFE (schwarz) / Leder	PTFE (black) / leather	PTFE (noir) / cuir
0664686	V	PTFE natur (weiß) / UHMW-PE (grün)	PTFE nature (white) / UHMW-PE (green)	PTFE nature (blanc) / UHMW-PE (vert)
0667405	V	PTFE natur (weiß)	PTFE nature (white)	PTFE nature (blanc)

Alternative Manschettensätze (unten) / alternative packing ring sets (lower) / joints alternatives (inférieures)

Number	V[1]/D[2]/R[3]	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0664701	V	PTFE Graphit (schwarz)	PTFE (black)	PTFE (noir)
0664702	V	UHMW-PE (grün)	UHMW-PE (green)	UHMW-PE (vert)
0660133	V	PTFE (schwarz) / Leder	PTFE (black) / leather	PTFE (noir) / cuir
0664703	V	PTFE natur (weiß) / UHMW-PE (grün)	PTFE nature (white) / UHMW-PE (green)	PTFE nature (blanc) / UHMW-PE (vert)
0667406	V	PTFE natur (weiß)	PTFE nature (white)	PTFE nature (blanc)

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2019 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Materialpumpe
Material pump
Section fluide
189/120 -RS-

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0660131**
Serie • Serie • Série: **000**
Datum • Date • Date: **28.11.2019**

max. Temperatur / max. temperature / température maximale:
80°C / 176°F

max. zulässiger Betriebsdruck / max. material pressure / pression de service (maximale):
500bar / 7251psi

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz
r	schwach / light / leger	222 / 0000016
b	mittel / medium / leger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz
F	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / asembly paste (for verssion R or RS) / pâte d´assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

© copyright 2019 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Pos.	Nr./N°/No.	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0413224	1		Sicherheitsventil	safety valve	vanne de sécurité
2	0660960	1		Luftmotor	air motor	moteur pneumatique
3	0659546	1		Kupplung	coupling	accouplement
4	0660131	1		Materialpumpe	material pump	section fluide

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Technische Daten:
Max. Förderleistung pro DH (in ccm): 189
Übersetzungsverhältnis: 51:1
Max. Lufteingangsdruck (in bar): 8 (116psi)
Max. Arbeitsdruck (in bar): 408 (5916psi)
Ø Luftmotor (in mm): 230

Technical Data:
Output per cycle (ccm): 189
Pressure ratio: 51:1
Max. air inlet pressure (bar): 8 (116psi)
Max. working pressure (bar): 408 (5916psi)
Air motor size Ø (mm): 230

[1]V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d´usure usuelles
[2]D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d´etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz
r	schwach / light / leger	222 / 0000016
b	mittel / medium / leger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d´étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L´article / Référenz
F	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l´application de l´isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / asembly paste (for verssion R or RS) / pâte d´assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / asembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d´assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) asembly paste (for high temperatures) d´assemblage (pour hautes températures)	0000057

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

WIWA Taicang Co.,Ltd.
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City
Jiangsu Province 215400 • P.R.China
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859
E-Mail: info@wiwa-china.com
Internet: wiwa.com

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.Kg